

# Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 102

Volume 27

14 April 1984

English edition

## Information and Notices

---

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	<b>I Information</b>	
	<b>Commission</b>	
84/C 102/01	ECU.....	1
84/C 102/02	First amendment to the list of the representatives in the Community of the recipients of Community food aid in the form of milk products .....	2
84/C 102/03	Communication of decisions under sundry tendering procedures in agriculture .....	3
84/C 102/04	Commission communication pursuant to Article 115 of the EEC Treaty .....	3
	<b>II Preparatory Acts</b>	
	<b>Commission</b>	
84/C 102/05	Proposal for a Council Directive laying down the list of simulants to be used for testing migration of constituents of plastic materials and articles intended to come into contact with foodstuffs .....	4
84/C 102/06	Proposal for a Council Directive amending Directive 69/169/EEC on the harmonization of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to exemption from turnover tax and excise duty on imports in international travel .....	10

#### **Notice to subscribers**

In order to improve its service to subscribers, the Office for Official Publications of the European Communities has decided to produce new-style Alphabetical Tables and to publish the Methodological Tables in a more complete fashion.

The Methodological Tables, at first, will appear in the same form and with the same publication dates as in 1983.

With regard to the Alphabetical Tables, a project was communicated to you about 15 March 1984, to allow time for receipt of any comments.

The publication of the new 1984 Alphabetical Tables will be delayed for several weeks; nevertheless the computerized system to be put into operation will allow this backlog to be taken up from the second quarter of 1984.

## I

*(Information)*

## COMMISSION

ECU <sup>(1)</sup>

13 April 1984

(84/C 102/01)

Currency amount for one unit:

Belgian and Luxembourg franc con.	45,6425	United States dollar	0,851380
Belgian and Luxembourg franc fin.	46,9494	Swiss franc	1,85107
German mark	2,23062	Spanish peseta	126,941
Dutch guilder	2,51753	Swedish krona	6,63140
Pound sterling	0,595163	Norwegian krone	6,43090
Danish krone	8,19879	Canadian dollar	1,08781
French franc	6,86851	Portuguese escudo	113,361
Italian lira	1380,94	Austrian schilling	15,6739
Irish pound	0,728797	Finnish markka	4,77199
Greek drachma	88,6202	Japanese yen	191,050
		Australian dollar	0,925816
		New Zealand dollar	1,28841

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day.

Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789;
- give their own telex code;
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the EUA;
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

*Note:* The Commission also has an automatic telex answering service (No 21791) providing daily data on calculation of monetary compensatory amounts for the purposes of the common agricultural policy.

<sup>(1)</sup> Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ No L 379, 30. 12. 1978, p. 1).  
Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 34).

Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27).  
Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 23).

Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1).  
Decision of the Council of Governors of the European Investment Bank of 13 May 1981 (OJ No L 311, 30. 10. 1981, p. 1).

**First amendment to the list of the representatives in the Community of the recipients of  
Community food aid in the form of milk products**

(84/C 102/02)

*(published pursuant to the second subparagraph of Article 1 (4) of Regulation (EEC)  
No 1354/83 (\*)*

*(Official Journal of the European Communities No C 229 of 26 August 1983)*

Page 2: in connection with 'I. ONG — NRO — NGO', the following addresses are to be added:

<i>Port</i>	<i>Forwarder</i>
<b>Hamburg</b>	Peter Ernst Eiffe und Co. GmbH Bei dem Neuen Krahn 2 D-2000 Hamburg 11 (tel. (0 40) 36 32 51; telex 2161489).
<b>Bremen</b>	Peter Ernst Eiffe und Co. GmbH Postfach 105227 Martinistraße 3 D-2800 Bremen 1 (tel. (04 21) 32 08 17; telex 246242).
<b>Hull</b>	Browne Geveke and Co. Myton Chambers Myton Street UK-Hull (tel. 22 38 46; telex 629389).
<b>Felixstowe/Harwich/Ipswich</b>	Anderson Gardiner (Shipping) Ltd Routemaster Building Walton Avenue UK-Felixstowe (tel. 394 27 79 64; telex 987771).

Page 2: in connection with 'I. ONG — NRO — NGO', the following address is to be deleted:

<b>Hull</b>	Doxeden Ltd Kiln Lane Industrial Estate Scandinavian Way UK-Stallinborough/Immingham (tel. 46 9745 37; telex 52 72 28).
-------------	---

---

(\*) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

**Communication of decisions under sundry tendering procedures in agriculture**

*(See notice in OJ No L 360, 21. 12. 1982, p. 43)*

(84/C 102/03)

Standing invitation to tender	Weekly invitation to tender	
	Date of Commission Decision	Maximum refund
Commission Regulation (EEC) No 1256/83 of 20 May 1983 opening an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat to countries of Zone IV c) and d) (OJ No L 133, 21. 5. 1983, p. 36)	—	No tender received
Commission Regulation (EEC) No 1257/83 of 20 May 1983 opening an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat to countries of Zones I, II a), III, IV a) and b), V, VI, VII, the German Democratic Republic and the Iberian Peninsula (OJ No L 133, 21. 5. 1983, p. 39)	—	No tender received
Commission Regulation (EEC) No 1521/83 of 8 June 1983 opening an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of barley to countries of Zones I, II a), III, IV, V, VI, VII a), VII c), the German Democratic Republic and the Iberian Peninsula (OJ No L 153, 11. 6. 1983, p. 27)	12. 4. 1984	50,48 ECU/tonne

**Commission communication pursuant to Article 115 of the EEC Treaty**

(84/C 102/04)

By Decision dated 12 April 1984 the Commission has authorized Ireland not to apply Community treatment to footwear falling within heading 64.02 B of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan and in free circulation in the other Member States.

The said Decision is applicable from 3 April to 31 December 1984.

## II

*(Preparatory Acts)*

## COMMISSION

**Proposal for a Council Directive laying down the list of simulants to be used for testing migration of constituents of plastic materials and articles intended to come into contact with foodstuffs***COM(84) 152 final**(Submitted by the Commission to the Council on 2 April 1984)*

(84/C 102/05)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 82/711/EEC of 18 October 1982 laying down the basic rules necessary for testing migration of the constituents of plastic materials and articles intended to come into contact with foodstuffs <sup>(1)</sup>, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee,

Whereas, by virtue of Article 2 (3) of, together with the first indent of Chapter I (2) of the Annex to Directive 82/711/EEC, appropriate simulants to carry out migration tests should be indicated for plastic materials and articles intended to come into contact with a single foodstuff or a specific group of foodstuffs,

Whereas, in determining appropriate simulants, account must be taken in particular of the chemical composition of the foodstuff and its physical properties,

Whereas, for some foodstuffs containing fat, the result obtained in migration tests with the simulant is higher than that obtained in migration tests with the foodstuff itself; whereas, therefore, the result should be corrected by applying a 'reduction factor' appropriate to the particular situation;

Whereas the adaptation of this Directive to technical progress constitutes an implementing measure, the adoption of which, in order to simplify and accelerate

the procedure, should in principle be the responsibility of the Commission;

Whereas in all cases in which the Council confers on the Commission authority to implement the provisions relating to plastic materials and articles intended to come into contact with foodstuffs, a procedure should be laid down establishing close cooperation between Member States and the Commission within the Standing Committee for Foodstuffs,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

*Article 1*

Pursuant to Article 2 (3) of Directive 82/711/EEC, the simulants to be used for testing migration of the constituents of plastic materials and articles intended to come into contact with a single foodstuff or specific group of foodstuffs and the concentration of these simulants shall be those indicated in the Annex.

*Article 2*

Adaptations to be made to the Annex to this Directive in the light of progress in scientific and technical knowledge shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 10 of Council Directive 76/893/EEC <sup>(2)</sup>.

*Article 3*

Member States shall take all measures necessary to comply with this Directive not later than such time as they take the measures to implement Directive 82/711/EEC.

*Article 4*

This Directive is addressed to the Member States.

<sup>(1)</sup> OJ No L 297, 23. 10. 1982, p. 26.

<sup>(2)</sup> OJ No L 340, 9. 12. 1976, p. 19.

## ANNEX

## LIST OF SIMULANTS

1. In the following tables the simulants to be used in migration tests with a particular foodstuff or group of foodstuffs are identified by the letters shown:

Simulant A: distilled water or the equivalent,

Simulant B: 3 % (w/v) acetic acid in aqueous solution,

Simulant C: 15 % (v/v) ethanol in aqueous solution,

Simulant D: rectified olive oil <sup>(1)</sup>: if for technical reasons it proves impossible to determine migration in olive oil, the latter is replaced by sunflower oil or by a standard mixture of synthetic triglycerides <sup>(2)</sup>.

2. Only the simulant(s) indicated by an 'X' is(are) to be used for each heading or subheading; a new sample should be used for each liquid. Where no 'X' appears, no migration test is required for the heading or subheading concerned.
3. When 'X' is followed by a stroke and a figure, the result of the migration tests should be divided by the number indicated. In the case of certain types of fatty foodstuffs this figure, known as the 'reduction factor', is used to take account of the greater extractive capacity of the simulating liquid for such foodstuffs.
4. Where the letter 'a' is shown in brackets after the 'X', only one of the two simulants given should be used:
- if the pH value of the foodstuff is higher than 5, simulant A should be used,
  - if the pH value of the foodstuff is 5 or less, simulant B should be used.
5. Where a foodstuff is listed under both a specific and a general heading, only the simulant(s) indicated under the specific heading is(are) to be used.

<sup>(1)</sup> Characteristics of rectified olive oil:

- iodine number (Wijs numbers) = 80 to 88,
- refractive index at 25° C = 1,4665 to 1,4679,
- acidity (expressed as % oleic acid) = 0,5 maximum,
- number of peroxides (expressed as oxygen milli-equivalents per kilogram of oil) = 10 maximum.

<sup>(2)</sup> Characteristics of the HB 307 standard mixture of synthetic triglycerides: see K. Figge, *Fd. Cosmet. Toxicol.*, 10, 1972, p. 815.

TABLE

Reference No	Description of foodstuffs	Simulants to be used			
		A	B	C	D
01	<b>Beverages</b>				
01.01	Beverages of an alcoholic strength lower than 5 % (v/v): Waters, ciders, fruit or vegetable juices of normal strength or concentrated, musts, fruit nectars, lemonades and mineral waters, syrups, bitters, infusions, coffee, tea, liquid chocolate, camomile, beers and other	X(a)	X(a)		
01.02	Beverages of an alcoholic strength equal to or exceeding 5 % (v/v): Beverages shown under heading 01.01 but with an alcoholic strength exceeding 5 %, wines, undenatured ethyl alcohol, potable spirits, concentrated extracts; liqueurs and other	X(a)	X(a)	X	
02	<b>Cereals, cereal products, baker's and pastrycook's wares</b>				
02.01	Starches				
02.02	Cereals, unprocessed, puffed, in flakes (including popcorn, corn flakes and the like)				
02.03	Cereal flours and meals				
02.04	Pasta products				
02.05	Baker's and pastrycook's wares, dry: A. With fatty substances on the surface B. Other				X/5
02.06	Pastrycook's wares, fresh: A. With fatty substances on the surface B. Other	X			X/5
03	<b>Chocolate, sugar and products thereof Confectionery products:</b>				
03.01	Chocolate, chocolate-coated products, substitutes and products coated with substitutes				X/5
03.02	Confectionery products: A. In solid form: I. With fatty substances on the surface II. Other B. In paste form: I. With fatty substances on the surface II. Semi-solid	X			X/5  X/3
03.03	Sugar and sugar products: A. In solid form B. Honey and the like C. Molasses and sugar syrups	X  X			

Reference No	Description of foodstuffs	Simulants to be used			
		A	B	C	D
04	<b>Fruit, vegetables and products thereof</b>				
04.01	Whole fruit, fresh or chilled				
04.02	Processed fruit:				
	A. Dried or dehydrated fruit whole or in the form of flour or powder				
	B. Fruit in the form of chunks, purée or paste	X(a)	X(a)		
	C. Fruit preserves (jams and similar products — whole fruit or chunks or in the form of flour or powder preserved in a liquid):				
	I. In an aqueous medium	X(a)	X(a)		
	II. In an oily medium	X(a)	X(a)		X
	III. In an alcoholic medium ( $\geq 5\%$ (v/v) alcohol)	X(a)	X(a)	X	
04.03	Nuts (peanuts, chestnuts, almonds, hazelnuts, walnuts, pine kernels and other):				
	A. Shelled, dried				
	B. Shelled and roasted				X/5
	C. In paste or cream form	X			X/3
04.04	Whole vegetables, fresh or chilled				
04.05	Processed vegetables:				
	A. Dried or dehydrated vegetables whole or in the form of flour or powder				
	B. Vegetables, cut, in the form of purées	X(a)	X(a)		
	C. Preserved vegetables:				
	I. In an aqueous medium	X(a)	X(a)		
	II. In an oily medium	X(a)	X(a)		X
	III. In an alcoholic medium ( $\geq 5\%$ (v/v) alcohol)	X(a)	X(a)	X	
05	<b>Fats and oils</b>				
05.01	Animal and vegetable fats and oils, whether natural or treated (including cocoa butter, lard, melted butter)				X
05.02	Margarine, butter and other fats and oils emulsified in water	X(a)	X(a)		X/2
06	<b>Animal products and eggs</b>				
06.01	Fish:				
	A. Fresh, chilled, salted, smoked	X			X/3 <sup>(1)</sup>
	B. In the form of paste	X			X/3 <sup>(1)</sup>
06.02	Crustaceans and molluscs (including oysters, mussels, snails) not naturally protected by their shells	X			

(<sup>1</sup>) The test with simulant D is to be used only for foodstuffs with fatty substances on the surface.

Reference No	Description of foodstuffs	Simulants to be used			
		A	B	C	D
06.03	Meat of all zoological species (including poultry and game): A. Fresh, chilled, salted, smoked B. In the form of paste, creams	X X			X/3 (1) X/3 (1)
06.04	Processed meat products (ham, salami, bacon and other)	X			X/3 (1)
06.05	Preserved and part-preserved meat and fish: A. In an aqueous medium B. In an oily medium	X(a) X(a)	X(a) X(a)		X
06.06	Eggs not in shell: A. Powdered or dried B. Other	X			
06.07	Egg yolks: A. Liquid B. Powdered or deep-frozen	X			X/3
06.08	Dried white of egg				
07	<b>Grocery products</b>				
07.01	Vinegar		X		
07.02	Cocoa: A. Cocoa powder B. Cocoa paste				X/5 X/3
07.03	Coffee, whether roasted or not, decaffeinated or soluble, coffee substitutes, granulated or powdered				
07.04	Liquid coffee extracts	X			
07.05	Aromatic herbs and medical herbs: Chamomile, mallow, mint, tea, lime blossom tea and other				
07.06	Yeasts and raising agents: A. In paste form B. Dried	X(a) X(a)	X(a) X(a)		
07.07	Edible salt				
07.08	Sauces: A. Without fatty substances on the surface B. Mayonnaise, sauces derived from mayonnaise, salad creams and other oil in water emulsions C. Not emulsified water/oil sauces	X(a) X(a) X(a)	X(a) X(a) X(a)		X/3 X
07.09	Spices and seasonings in the natural state: Cinnamon, cloves, powdered mustard, pepper, vanilla, saffron and other				

(1) The test with simulant D is to be used only for foodstuffs with fatty substances on the surface.

Reference No	Description of foodstuffs	Simulants to be used			
		A	B	C	D
08	<b>Milk products</b>				
08.01	Milk:				
	A. Whole	X(a)	X(a)		
	B. Dried or partly dried	X(a)	X(a)		
	C. Skimmed or partly skimmed	X(a)	X(a)		
08.02	Fermented milk such as yoghourt, buttermilk and such products in association with fruit and fruit products	X(a)	X(a)		
08.03	Cream	X(a)	X(a)		
08.04	Cheeses:				
	A. Whole, with rind				
	B. Soft cheeses	X(a)	X(a)		
	C. All others	X(a)	X(a)		X/3 (*)
08.05	Rennet:				
	A. In liquid or viscous form	X(a)	X(a)		
	B. Powdered or dried				
09	<b>Food preparations</b>				
09.01	Fried or roasted foods:				
	A. Fried potatoes, fritters and the like				X/5
	B. Of animal origin				X/3
09.02	Preparations for soups, stews and broths; prepared soups, stews and broths (extracts, concentrates); homogenized composite food preparations, prepared dishes:				
	A. Powdered or dried:				
	I. With fatty substances on the surface				X/5
	II. Other				
	B. Liquid or thick:				
	I. With fatty substances on the surface	X(a)	X(a)		X/3
	II. Other	X(a)	X(a)		
09.03	Mustard (except powdered mustard under heading 07.09)	X(a)	X(a)		X/3
09.04	Spread bread, sandwiches, toasted bread and the like containing any kind of foodstuff:				
	A. With fatty substances on the surface				X/5
	B. Other				
10	<b>Miscellaneous products</b>				
10.01	Ice-creams				
10.02	Dried foods:				
	A. With fatty substances on the surface				X/5
	B. Other				
10.03	Deep-frozen or quick-frozen foods				

(\*) If it can be demonstrated by means of an appropriate test that there is no 'fatty contact' with the plastic, the test with simulant D may be dispensed with.

**Proposal for a Council Directive amending Directive 69/169/EEC on the harmonization of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to exemption from turnover tax and excise duty on imports in international travel**

*COM(84) 182 final*

*(Submitted by the Commission to the Council on 2 April 1984)*

(84/C 102/06)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 99 and 100 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee,

Whereas Article 1 (1) of Council Directive 69/169/EEC <sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 82/443/EEC <sup>(2)</sup>, provides for goods contained in the personal luggage of travellers coming from non-member countries to be exempt from turnover tax and excise duty on the condition that they have no commercial character;

Whereas the total value of the goods eligible for this exemption may not exceed 45 ECU per person; whereas, in accordance with Article 1 (2) of Directive 69/169/EEC, Member States may reduce the allowance to 23 ECU for travellers under 15 years of age;

Whereas the real value of these allowances ought to be maintained by increasing them progressively;

Whereas account must be taken of measures in favour of travellers recommended by specialized international organizations, in particular the measures contained in Annex F.3 to the International Convention on the simplification and harmonization of customs procedures;

Whereas these objectives could be attained by increasing the allowance on the basis of a multiannual programme applying also to persons under 15 years of age,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

*Article 1*

Article 1 of Directive 69/169/EEC is hereby amended as follows:

1. In paragraph 1, '45 ECU' is replaced by the following:
  - as from 1 January 1985, 60 ECU,
  - as from 1 January 1986, 70 ECU,
  - as from 1 January 1987, 80 ECU,
  - as from 1 January 1988, 85 ECU.'
2. In paragraph 2, 'to 23 ECU' is replaced by the following:
  - as from 1 January 1985, to 30 ECU,
  - as from 1 January 1986, to 35 ECU,
  - as from 1 January 1987, to 40 ECU,
  - as from 1 January 1988, to 45 ECU.'

*Article 2*

1. Member States shall take the measures necessary to comply with this Directive with effect from 1 January 1985.
2. Member States shall inform the Commission of the provisions which they adopt to implement this Directive.

*Article 3*

This Directive is addressed to the Member States.

<sup>(1)</sup> OJ No L 133, 4. 6. 1969, p. 6.

<sup>(2)</sup> OJ No L 206, 14. 7. 1982, p. 35.

## THE CUSTOMS UNION OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY

Nikolaus VAULONT

Preface by Étienne DAVIGNON

In today's troubled economic climate, with all its implications for trade, the European Economic Community continues to make its presence felt by implementing major policies. Some of the most important — the common commercial and agricultural policies, development policy and the efforts to create a genuine internal market — are fundamentally dependent on the Customs Union.

This account of the workings of the Customs Union, elucidating its structure and the political dimension usually obscured by a mass of technical rules and regulations, should make one of the cornerstones of the common market more widely known.

This book, traces the development of the Customs Union from 1958 onwards and indicates the scope for further improvements in the future, particularly as regards progress towards a more clearly perceived freedom of movement of goods within the Community.

Nikolaus VAULONT. Born in 1937. Doctor of law (University of Bonn). Joined the Federal Republic of Germany's federal finance administration in 1967. Since 1971 has been an official at the Commission of the European Communities, where he is currently Assistant to the Director-General of the Customs Union Service.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish.

ISBN 92-825-1911-2

Catalogue number: CB-30-80-205-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 3,70 ECU; Bfrs 150; £ Irl 2,50; £ 2,60; US \$ 5.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg



## MAP OF THE EUROPEAN COMMUNITY

(1981 edition)

To mark the second enlargement of the European Community with the accession of Greece on 1 January 1981 a new map has been published. It shows the new Community with its ten member countries (Belgium, Denmark, the Federal Republic of Germany, France, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands and the United Kingdom) and two applicant countries (Spain and Portugal).

Inserted on the map are 78 diagrams showing basic statistics for the European Community and its ten Member States, together with comparative statistics for the United States and the Soviet Union:

- (i) population and area;
- (ii) gross domestic product by country and per capita;
- (iii) primary energy production and per capita energy consumption.

The map is on sale from:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

The European Community, its Member States, regions and administrative units

Dimensions (unfolded): 102 x 136 cm  
Dimensions (folded): 25 x 15 cm

Scale: 1/3 000 000; (1 cm = 30 km)

Fully coloured map available in seven languages (Danish, German, Greek, English, French, Italian and Dutch)

Price (excluding VAT) in Luxembourg:  
ECU 3 — BFR 120 — IRL 2 — UKL 1,80 — USD 4

